

【5】介護／障がい

I

介護



(1) 介護保険制度（長寿介護課 ☎内線 4 4 3）

介護保険は、病気などで日常生活に困ったときも、できるだけ自分の家で生活するためのサービスを受けられる制度です。

対象	40歳以上の人
お金（保険料）	加入している公的医療保険や、収入、年齢によって、払う金額が違います。

※40歳から 64歳までの人は、加入している公的医療保険の保険料とあわせて払います。
65歳以上の人は、納付書や口座振替などで払います。

(2) 介護保険サービス（長寿介護課 ☎内線 8 4 9）

介護保険に加入している人は、年をとったり病気になったりしたとき介護（食事や風呂など生活の世話をしてもらうこと）のサービスを利用できます。

サービスを利用するためには、介護が必要な状態の認定が必要です。



対象	<ul style="list-style-type: none"> ・ 65歳以上の人 ・ 40歳以上 64歳以下で特定の病気により介護が必要な人
必要なもの	<ul style="list-style-type: none"> ・ 介護保険被保険者証 ・ 保険証（加入している公的医療保険の被保険者証） ・ いつも行っている医療機関がわかるもの（診察券など）

2

障がい



(1) 障がい者手帳（障がい福祉課 ☎内線 4 2 8）

心身に障がいがある人がもらう手帳です。障がいの状態によって利用できるサービスが違います。
手続きに必要な書類などは、手帳ごとに違います。



[5] Long-Term Care / Disabilities

I Long-term care

(1) Long-term care insurance system

(Longevity and Nursing Department ☎ Extension 443)

Long-term care insurance is a system that provides persons who have difficulties in daily living due to illness or other reasons with services that allow them to live as independently as possible in their homes.

Eligible persons	Persons of age 40 or older
Insurance premium	The amounts paid vary with individuals' public medical insurance, income, and age.

* For persons between the ages of 40 and 64, premiums are paid together with premiums for public medical insurance. Persons of age 65 or older pay by payment slip, account transfer, etc.

(2) Long-term care insurance services

(Longevity and Nursing Department ☎ Extension 849)

Persons enrolled in long-term care insurance can make use of long-term care services upon reaching old age or becoming ill. Use the services requires certification of a condition requiring long-term care.



Eligible persons	<ul style="list-style-type: none"> • Persons of age 65 or older • Persons between the ages of 40 and 64 who require long-term care due to a specific illness
Necessary items	<ul style="list-style-type: none"> • Long-term care insurance certificate • Health insurance card (Insurance certificate for your public medical insurance) • Documents indicating the individual's regular hospital or clinic (patient registration card, etc.)

2 Disabilities

(1) Certification for Persons with Disabilities (*shōgaisha techō*)

(Handicapped Citizens Welfare Division ☎ Extension 428)

This Certification is issued to persons with physical or mental disabilities. The services available vary with disability status. Documents required for procedures vary by Certification.

